

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 92A 04K (2012.11) PS / 333 UNI



1 609 92A 04K

GCM 8 SJL Professional

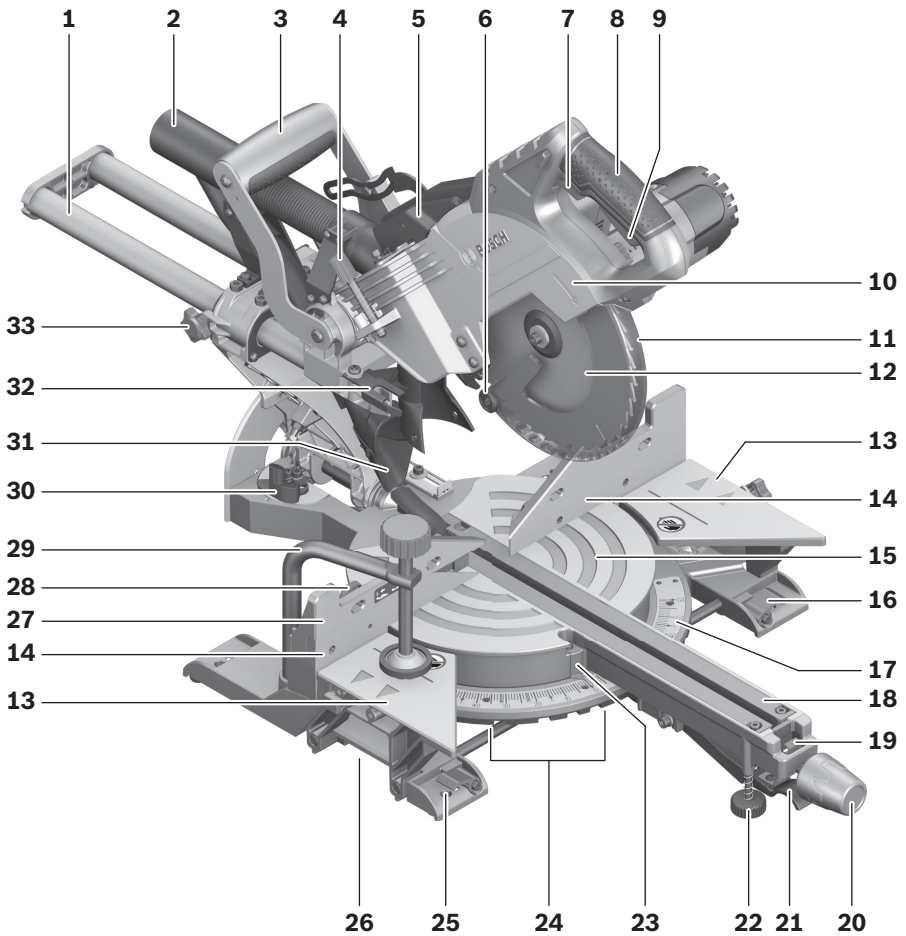
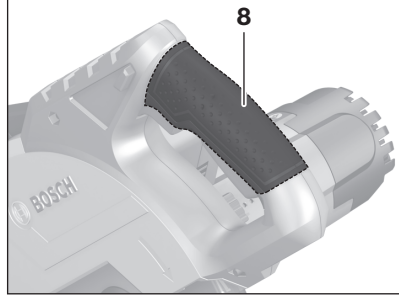


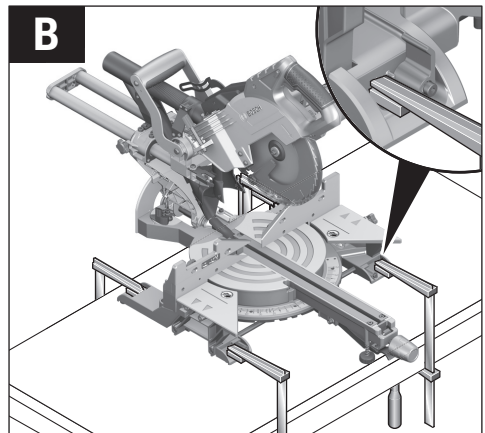
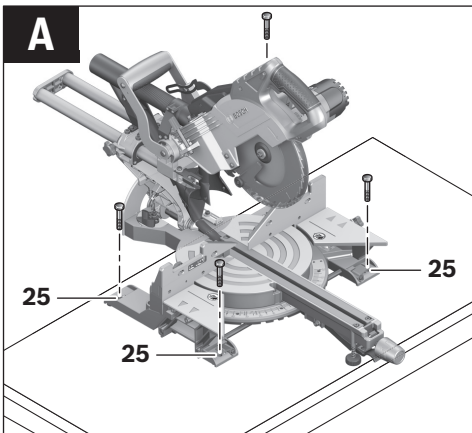
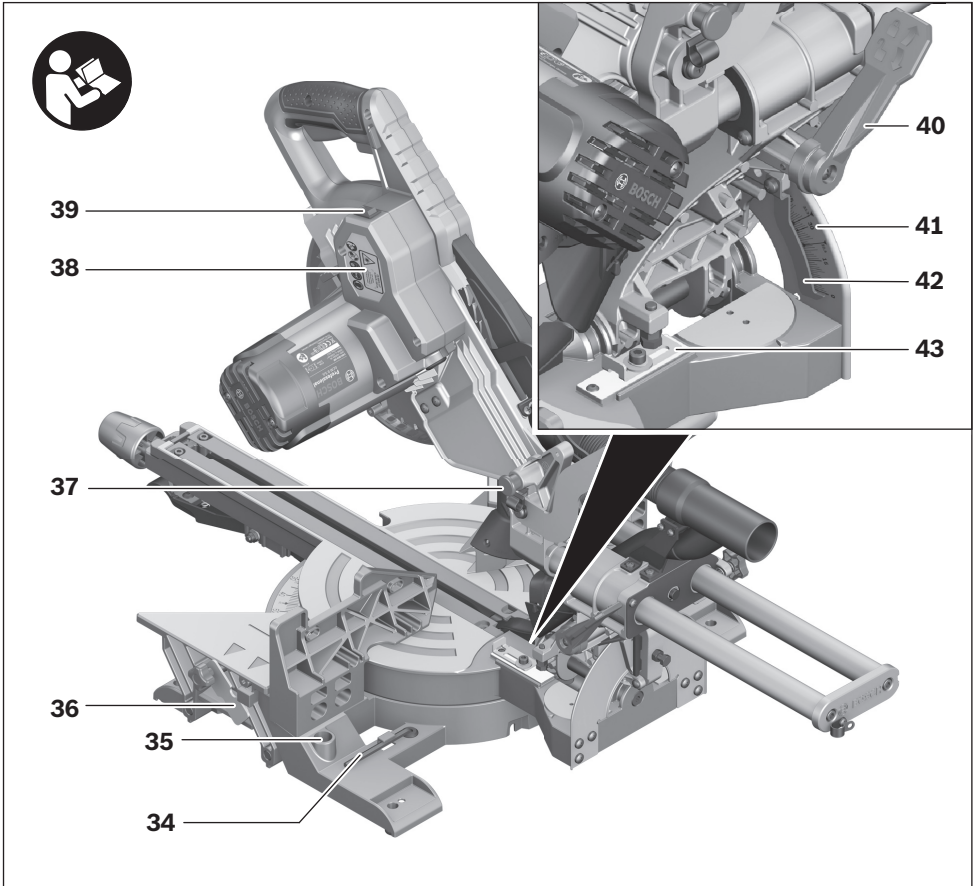
de Originalbetriebsanleitung	el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	sr Originalno uputstvo za rad
en Original instructions	tr Orijinal işletme talimatı	sl Izvirna navodila
fr Notice originale	pl Instrukcja oryginalna	hr Originalne upute za rad
es Manual original	cs Původní návod k používání	et Algupärane kasutusjuhend
pt Manual original	sk Pôvodný návod na použitie	lv Instrukcijas oriģinālvalodā
it Istruzioni originali	hu Eredeti használati utasítás	lt Originali instrukcija
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	ru Оригинальное руководство по эксплуатации	ar تعليمات التشغيل الأصلية
da Original brugsanvisning	uk Оригінальна інструкція з експлуатації	fa دقتیجه راهنمای اصلی
sv Bruksanvisning i original	ro Instrucțiuni originale	
no Original driftsinstruks	bg Оригинална инструкция	
fi Alkuperäiset ohjeet		

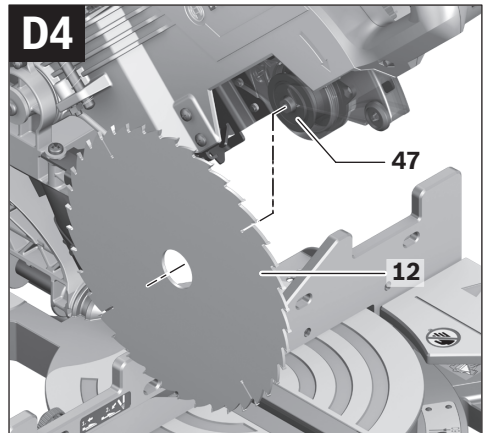
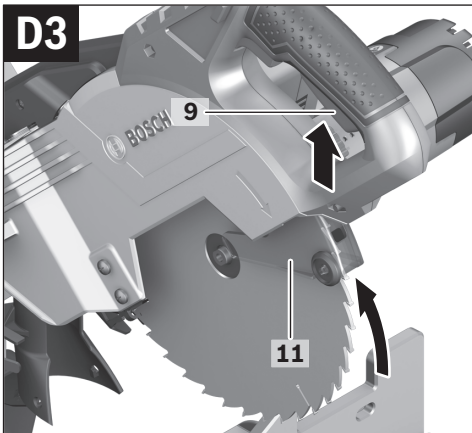
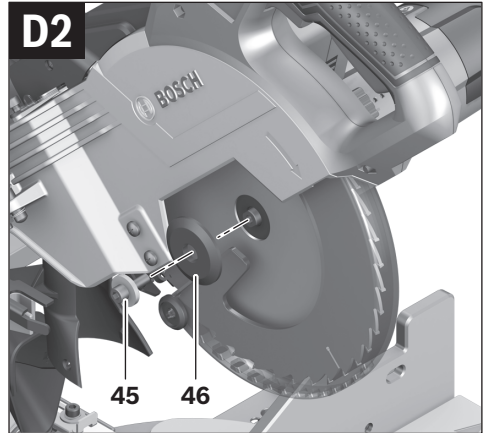
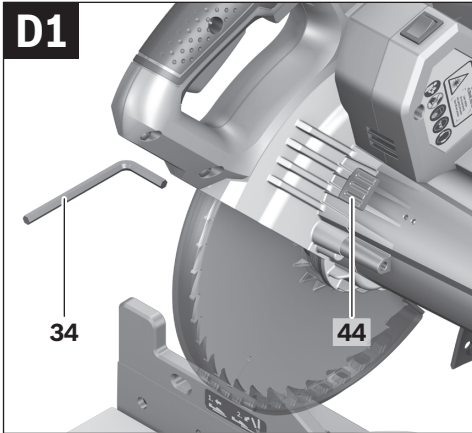
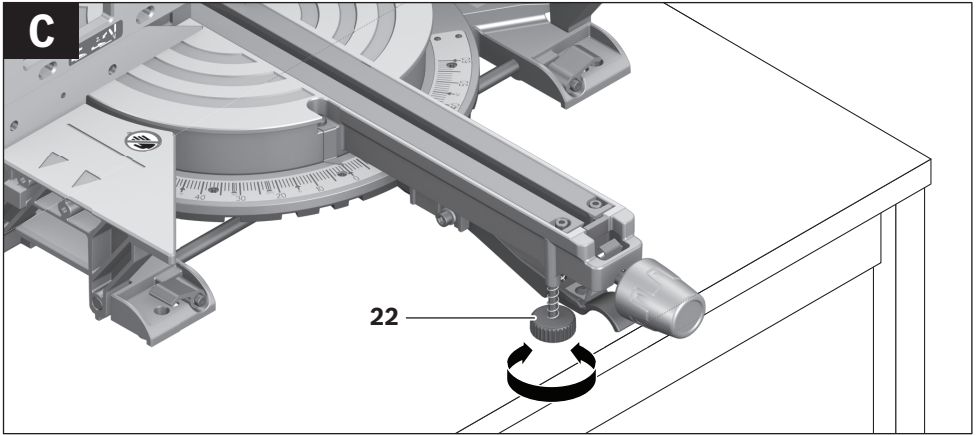


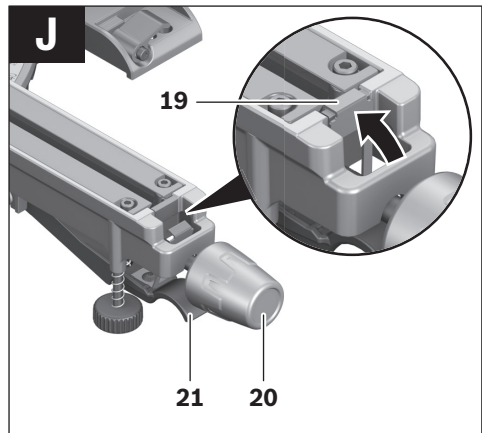
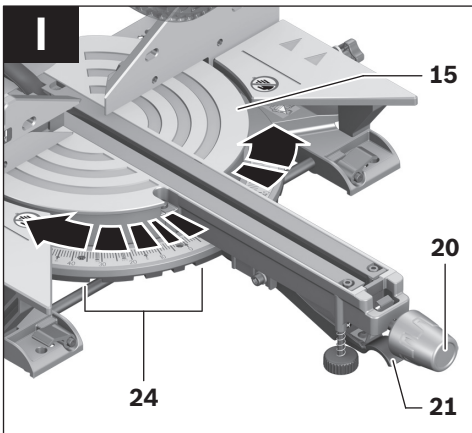
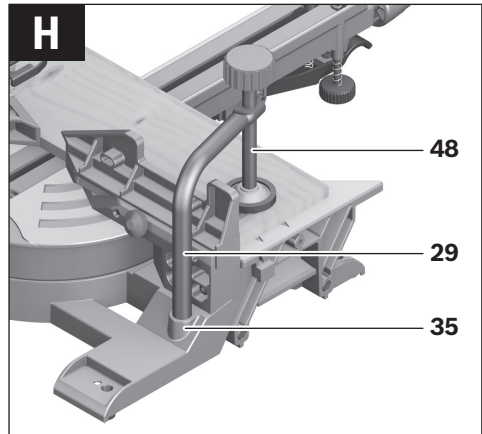
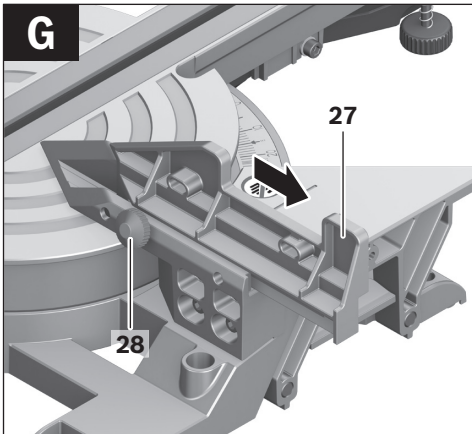
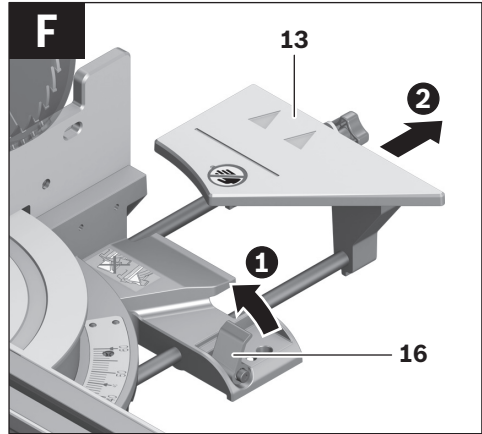
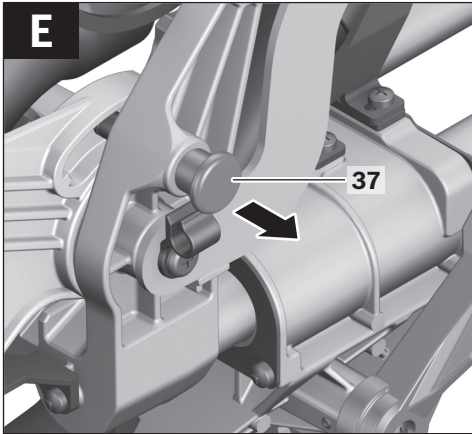


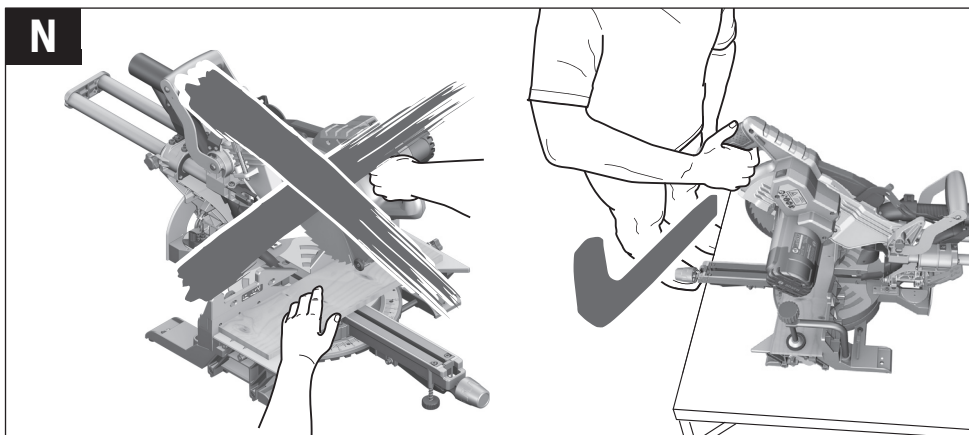
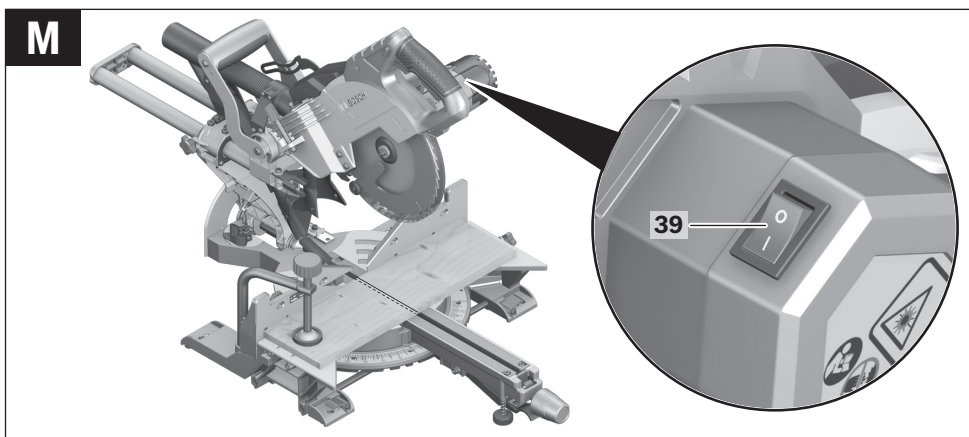
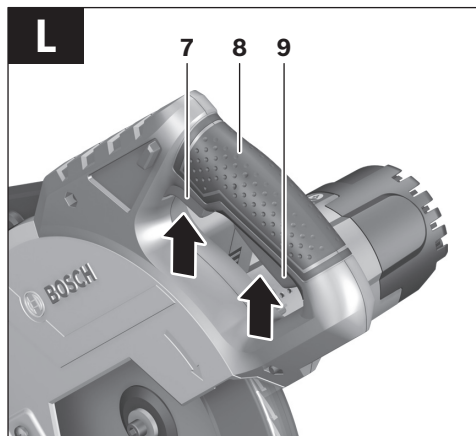
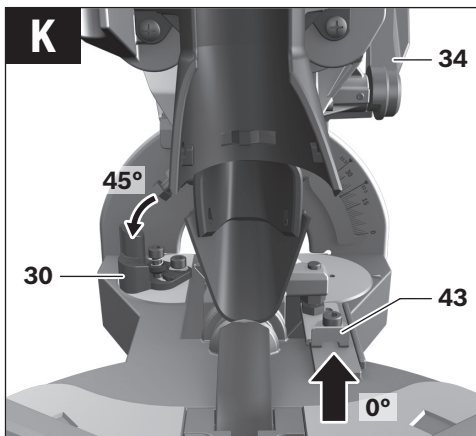
GCM 8 SJL

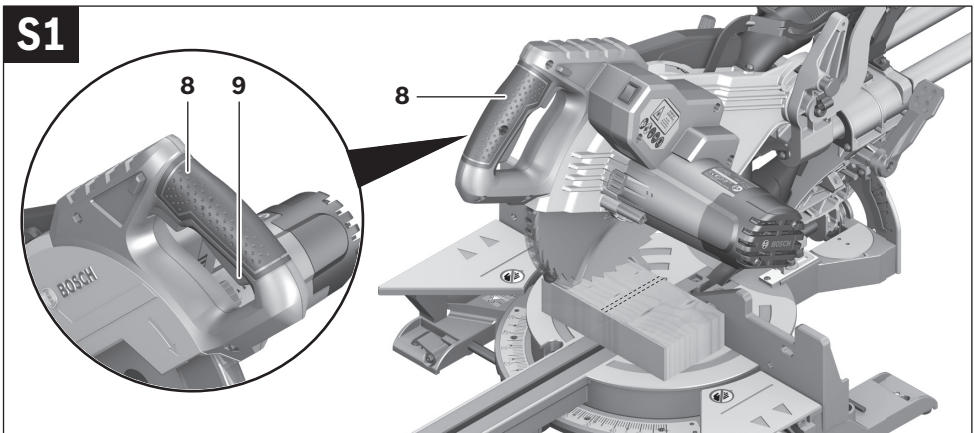
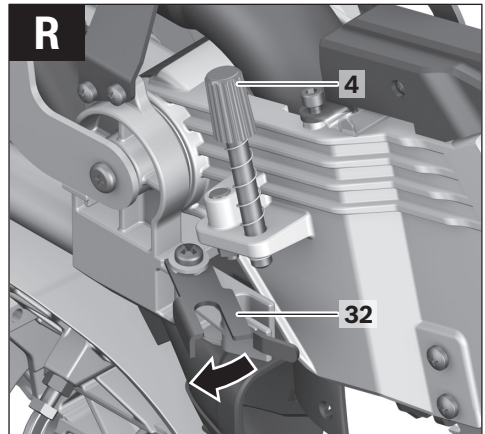
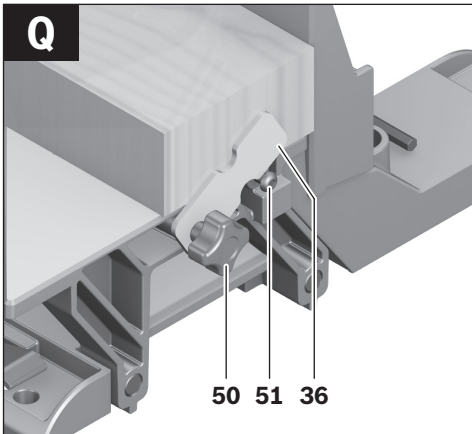
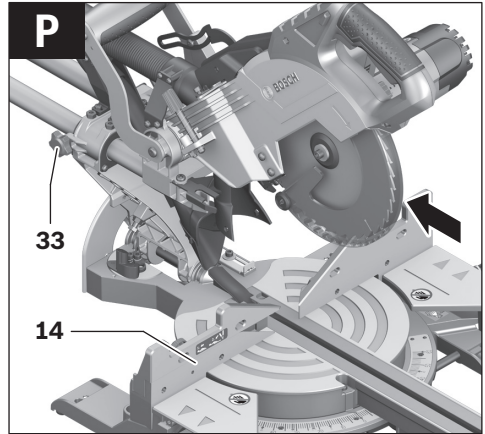
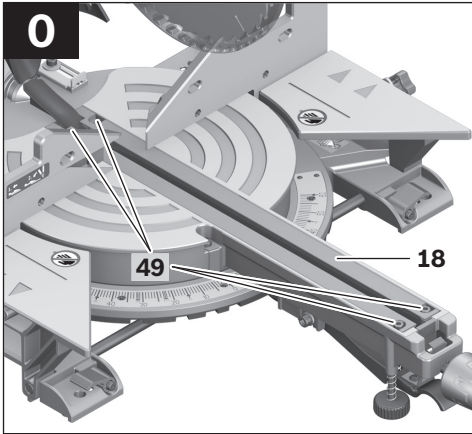


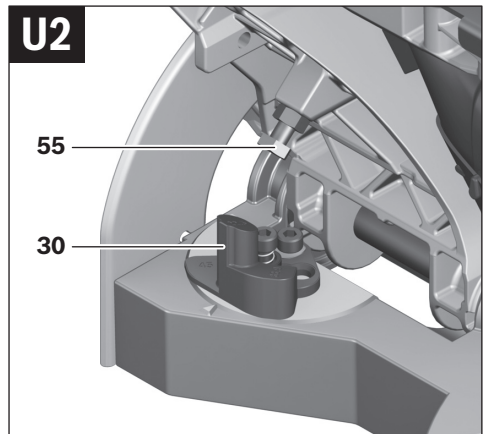
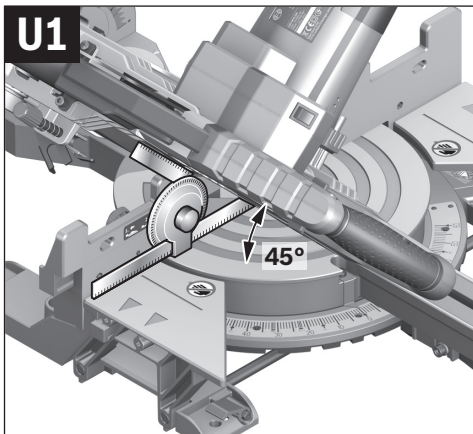
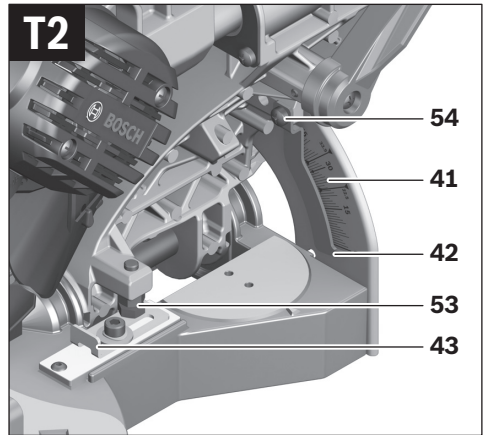
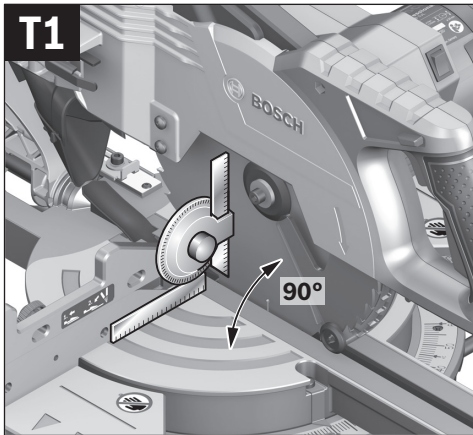
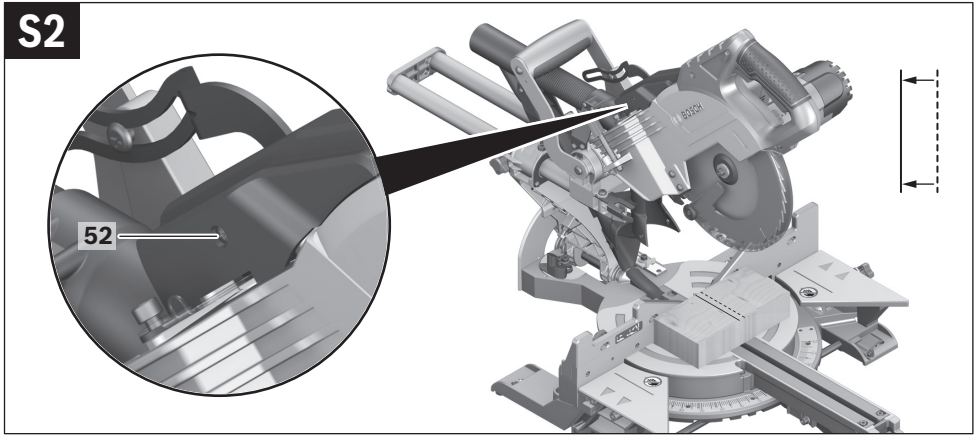


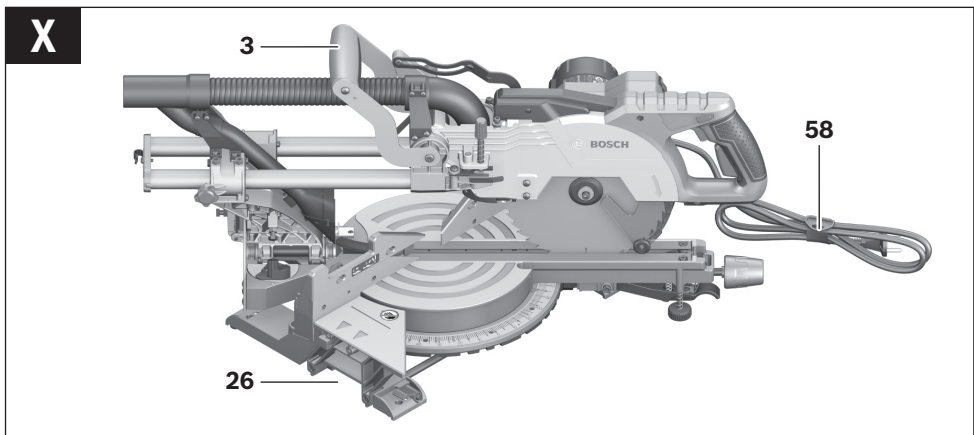
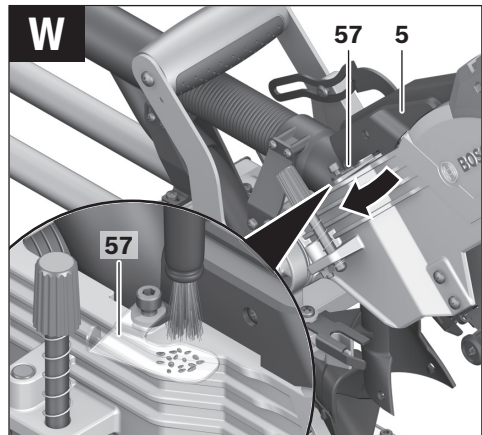
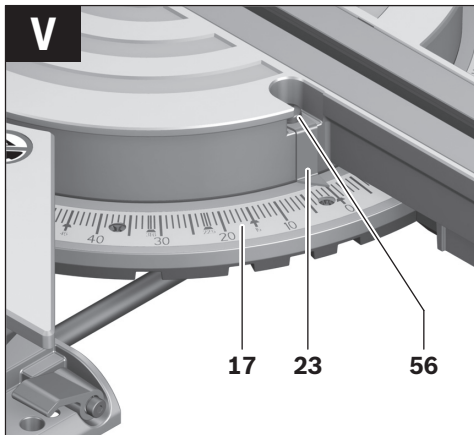












Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELEM Az elektromos kéziszerszámok használatakor az áramütés-, személyi sérülés- és tűzveszély elkerülésére a következő alapvető biztonsági előírásokat okvetlenül be kell tartani.

Még az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és biztos helyen őrizze meg a biztonsági előírásokat.

A biztonsági tájékoztatókban alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való hasz-

náltra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- #### Személyi biztonság
- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
 - ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
 - ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
 - ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
 - ▶ **Ne becslje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
 - ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántják.
 - ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- #### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata
- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
 - ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos

kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használat előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeladatokat és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások a lapfűrészek számára

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám egy figyelmeztető táblával kerül szállításra (ez a képes oldalon az elektromos kéziszerszám rajzán a 38 számmal van jelölve).**



- ▶ **Ha a figyelmeztető tábla szövege nem az Ön nyelvén van megadva, ragassa át azt az első üzembe helyezés előtt a készülékkel szállított öntapadó címkével, amelyen a szöveg az Ön országában használatos nyelven található.**

- ▶ **Soha ne tegye felismerhetetlenné az elektromos kéziszerszámon található figyelmeztető táblákat.**
- ▶ **Soha ne álljon rá az elektromos kéziszerszámra.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat előírászerűen működjön és szabadon mozoghasson.** Soha ne rögzítse nyitott helyzetben a védőburát.
- ▶ **Soha ne távolítsa el a levágott anyagmaradékokat, faforgácsot vagy hasonlókat a vágási tartományból, miközben az elektromos kéziszerszám még működésben van.** Vezesse előbb mindig a nyugalmi helyzetbe a szerszámkart és kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye fel a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabra.
- ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
- ▶ **Csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha a munkafelületen csak a megmunkálásra kerülő munkadarab van és az mentes minden beállítószerszámtól, faforgácstól, stb.** Kisebb fadarabok, vagy más tárgyak, ha érintkezésbe kerülnek a forgó fűrészlappal, nagy sebességgel nekivágódhatnak a kezelőnek.
- ▶ **Tartsa mindig faforgács- és anyagmaradékmentes állapotban a padlót.** Ellenkező esetben elcsúszhat vagy megbotolhat.
- ▶ **Mindig fogja be szorosan a megmunkálásra kerülő munkadarabot. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.** Ellenkező esetben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi lesz.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak olyan anyagok megmunkálására használja, amelyek a rendeltetészerű használat c. szakaszban leírásra kerültek.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám túlterhelődhet.
- ▶ **Ha a fűrészlap beékelődik, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa nyugodtan a munkadarabot, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Egy visszarúgás megelőzésére a munkadarabot csak a fűrészlap teljes leállítás után szabad elmozdítani.** Szüntesse meg a fűrészlap beékelődésének okát, mielőtt ismét elindítaná az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Ne használjon eltompult, megrepedt, meggömbült vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarúgásokhoz vezetnek.
- ▶ **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek hozzá a fűrészfűző alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.

- ▶ **Erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acélból) készült fűrészlapokat nem szabad használni.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- ▶ **A fűrészlap a munkák során igen erősen felforrósodik, ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűlt.** A fűrészlap a munka során igen forró lesz.
- ▶ **Soha ne használja a szerszámot a felszakadásgátló betéttlap nélkül.** Ha egy betéttlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki. Kifogástalan felszakadásgátló betéttlap nélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos szerszám maradjon.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja.** A tárolási helynek száraznak és lezáráthatónak kell lennie. Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **Ne irányítsa a lézersugarat más személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele a lézersugárba.** Ez az elektromos kéziszerszám az EN 60825-1 szabvány értelmében 1M osztályú lézersugárzást bocsát ki. A lézersugárba való közvetlen belenézés – mindenek előtt optikai gyűjtőeszközökkel, például egy távcsővel, stb. – szemsérülésekhez vezethet.
- ▶ **Soha ne cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézerre.** A nem ehhez az elektromos kéziszerszámhoz illő lézer sérülésveszélyt okozhat.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Soha ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



- ▶ **Lézersugárzás**
Ne nézzen bele optikai műszerekkel közvetlenül a lézersugárba
1M. lézer osztály

Szimbólumok és magyarázatuk



- ▶ **Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.



- ▶ **Viseljen porvédő álarcot.**



- ▶ **Viseljen védőszemüveget.**



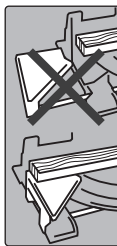
- ▶ **Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



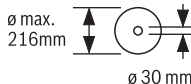
- ▶ **Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.**



Sarkalószőgek fűrészeléskor a beállítható ütközősínre kifelé el kell húzni.



A munkadarabok szabad végét a fűrészszalattal hosszabbító segítségével alá kell támasztani.



Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játégmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszám tengelyhez. Redukáló idomot, vagy adaptert nem szabad használni.

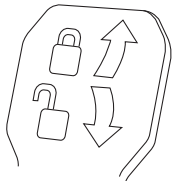
Szimbólumok és magyarázatuk



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szeméttbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronika berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



A szorító kar össze van zárva:

A berendezés fenntartja a szerszámkar beállított függőleges sarkalószögét.

A szorító kar szét van nyitva:

A függőleges sarkalószögöt be lehet állítani.

A termék és alkalmazási lehetőségei leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám telepített berendezésként kemény- és puhafából készült munkadarabokban, valamint faforgács- és farostlemezekben hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. A munka során -52° és $+60^\circ$ közötti vízszintes sarkalószögeket és -2° és $+47^\circ$ közötti függőleges sarkalószögeket lehet létrehozni.

Megfelelő fűrészlapok alkalmazásával a berendezés alumínium és műanyag profilok fűrészelésére is alkalmas.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- 1 Húzószerszám
- 2 Forgácsvetítő
- 3 Szállító fogantyú
- 4 A mélységi ütköző szabályozócsavarja
- 5 Lézer védősapka
- 6 Csúszógörgő
- 7 Be-/kikapcsoló
- 8 Fogantyú
- 9 Reteszelő kapcsoló a szerszámkar kilátásához
- 10 Védőburkolat
- 11 Lengő védőburkolat
- 12 Fűrészlap
- 13 Fűrészasztal hosszabbító

- 14 Ütközősín
- 15 Fűrészasztal
- 16 A fűrészasztal hosszabbító rögzítőkara
- 17 Sarokillesztési szög skála (vízszintes irányban)
- 18 Felszakadástgátló betétlap
- 19 Rögzítőkapocs
- 20 Rögzítőgomb tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)
- 21 Sarokillesztési szög beállító kar (vízszintes irányban)
- 22 Felbillenés elleni védelem
- 23 Szögmérő (vízszintes)
- 24 Standard sarokillesztési szögeknek megfelelő bevésett jelek
- 25 Szerelőfuratok
- 26 Fogóvájatok
- 27 Beállítható ütközősín
- 28 A beállítható ütközősín reteszelő csavarja
- 29 Csavaros szorító
- 30 Ütköző a függőleges 45° -os, $22,5^\circ$ -os és $33,9^\circ$ -os standard sarkalószöghöz
- 31 Forgásterelőlap
- 32 Mélységi ütköző
- 33 A húzószerszám rögzítőcsavarja
- 34 Imbuszkulcs (5 mm)
- 35 Furatok a csavaros szorító számára
- 36 Hosszanti ütköző*
- 37 Szállítási rögzítési segédeszközök
- 38 Lézer figyelmeztető tábla
- 39 Lézerkapcsoló (a vágási vonal jelzéséhez)
- 40 Rögzítőkár tetszőleges sarkalószögek beállítására (függőleges)
- 41 Sarokillesztési szög skála (függőleges)
- 42 Szögmérő (függőleges)
- 43 Ütköző a 0° standard sarkalószöghöz
- 44 Tengely reteszelés
- 45 Imbuszcsonka a fűrészlap rögzítésére (5 mm)
- 46 Befogó karima
- 47 Belső befogókarima
- 48 Menetes orsó
- 49 Csavarok a felszakadástgátló betétlaphoz
- 50 A hosszanti ütközős reteszelő csavarja*
- 51 A hosszanti ütköző szorító csavarja*
- 52 A lézer pozicionálására szolgáló állítócsavar (párhuzamos helyzet)
- 53 Ütközőcsavar a 0° -sarkalószöghöz (függőleges)
- 54 Szögmérő (függőleges) csavarja
- 55 Ütközőcsavar a 45° -sarkalószöghöz (függőleges)
- 56 Szögmérő (vízszintes) csavarja
- 57 A lézerlencse fedele
- 58 Téppőzár szalag

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Lapfűrés	GCM 8 SJL			
Cikkszám		3 601 M19 160	3 601 M19 1P0 3 601 M19 190	3 601 M19 1..
Névleges felvett teljesítmény	W	1250	1400	1600
Üresjárat fordulatszám	perc ⁻¹	5500	5500	5500
Indítási áram korlátozás		●	●	●
Lézertípus	nm	650	650	650
	mW	< 0,39	< 0,39	< 0,39
Lézerosztály		1M	1M	1M
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	17,3	17,3	17,3
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II	□/II

A munkadarab (legnagyobb/legkisebb) megengedett méreteit lásd az 193 oldalon.
Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei

Fűrészlap átmérő	mm	210 – 216
Fűrészlap magvastagság	mm	1,3 – 1,8
Furatátmérő	mm	30

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 61029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 99 dB(A); hangteljesítményszint 112 dB(A). Bizonytalanság K = 3 dB.

Visszelenfűvédőt!

a_{rh} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 61029 szabvány szerint:

$$a_{rh} = 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 61029 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslése is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

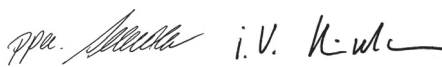
Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029, EN 60825-1 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 05.11.2012

Összeszerelés

► **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

Szállítmány tartalma

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Lapfűrés előre felszerelt fűrészlappal
- Csavaros szorító **29**
- Imbuszkulcs **34**

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a sérült részek és a védőberendezések a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgórészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sé-

rültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre. A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Telepített vagy flexibilis felszerelés

► **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

Felszerelés egy munkafelületre (lásd az „A” – „B” ábrát)

– Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a **25** furatok.

vagy

– Fogja fel az elektromos kéziszerszámot a kereskedelemben kapható csavaros szorítókkal a berendezés lábainál fogva a munkafelületre.

Felszerelés egy Bosch-munkaasztalra

A Bosch gyártmányú GTA-munkaasztalok szabályozható magasságú lábaik révén bármilyen talajon vagy padlón biztos alapot nyújtanak az elektromos kéziszerszám számára. A munkaasztalok munkadarab-támaszai a hosszú munkadarabok alátámasztására szolgálnak.

► **Olvassa el a munkaasztalhoz mellékelte valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

► **Szerelje teljesen és helyesen össze a munkaasztalt, mielőtt felszerelné rá az elektromos kéziszerszámot.** A munkaasztal helyes összeszerelése igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.

– Szerelje fel az elektromos kéziszerszámot a szállítási helyzetben a munkaasztalra.

A berendezés rugalmas felállítása (nem javasoljuk!) (lásd a „C” ábrát)

Ha kivételes esetekben nincs arra lehetőség, hogy az elektromos kéziszerszámot egy stabil, sík munkafelületre szerelje fel, az kivételként egy felbillenés elleni védelemmel ellátva is fel lehet állítani.

► **Egy felbillenés elleni védelem nélkül az elektromos kéziszerszám nem áll biztosan, és különösen a maximális sarkalószöggel való fűrészelés esetén könnyen felbillenhet.**

– Fordítsa a **22** felbillenés elleni védelmet annyira befelé, vagy kifelé, hogy az elektromos kéziszerszám egyenesen álljon a munkafelületen.

Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergiás reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak

bennük (kromát, favedő vegyszerek). A készülékkel azbeszttel tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Mindig használjon poreszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

► **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyen ne gyűljen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

A por-/forgácselszívást por, forgács vagy a munkadarabról levált darabok eltömthetik.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

Külső poreszívás

A **2** forgácskivetőhöz az elszívás céljaira egy háztartási porszívó tömlőjét (Ø 35 mm) is csatlakoztatni lehet.

– Csatlakoztassa a porszívó csatlakozó tömlőt a **2** forgácskivetőhöz.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

A fűrészlap kicserélése (lásd a „D1” – „D4” ábrát)

► **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjárati sebességénél.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyek az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.

A fűrészlap kiserelése

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Csavarja el a **34** imbuszkulccsal (5 mm) a **45** belső hatlapos csavart, és ezzel egyidejűleg nyomja be a **44** tengelyreteszeltést, amíg az be nem pattan a helyére.
- Tartsa benyomva a **44** tengely reteszeltést és csavarja teljesen ki a **45** csavart az óramutató járásával megegyező irányba (balmenet!).
- Vegye le a **46** befogókarimát.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és forgassa el ütökézig hátrafelé a **11** lengő védőburkolatot.
- Tartsa az elforgatható védőbúrárt ebben a helyzetben és vegye ki a **12** fűrészlapot.
- Lassan vezesse ismét lefelé az elforgatható védőbúrárt.

A fűrészlap beszerelése

A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.

- Nyomja meg a szerszámkar feloldására szolgáló **9** reteszelő kapcsolót, forgassa el ütközésig hátra a **11** elforgatható védőbúrát és tartsa azt ebben a helyzetben.
- Tegye fel az új fűrészlapot a **47** befogókarimára.

► **A fűrészlap beszereléskor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a védőburkolaton található nyíl által jelzett iránynyal!**

- Lassan vezesse ismét lefelé az elforgatható védőbúrát.
- Tegye fel a **46** befogócsavart és a **45** csavart. Nyomja be a **44** tengely reteszelést, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe és az óramutató járásával ellenkező irányban húzza meg szorosra a csavart.

Üzemeltetés

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Szállítási rögzítési segédeszközök (lásd az „E” ábrát)

A **37** szállítási rögzítő megkönnyíti Önnek az elektromos kéziszerszám kezelését a különböző alkalmazási helyekre való szállítás során.

Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)

- Nyomja le kissé a szerszámkart a **8** fogantyúnál fogva, hogy ezzel tehermentesítse a **37** szállítási rögzítőt.
- Húzza teljesen ki a **37** szállítási rögzítőt.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Az elektromos kéziszerszám biztosítása (szállítási helyzet)

- Lazítsa ki a **33** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva. Húzza teljesen előre a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a rögzítőcsavart.
- Csavarja teljesen fel a legfelső helyzetbe a **4** szabályozó-csavart.
- A **15** fűrészasztal reteszeléséhez húzza meg szorosra a **20** rögzítógombot.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és a **8** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Vezesse annyira le a szerszámkart, hogy a **37** szállítási rögzítőt teljesen be lehessen nyomni.

A munka előkészítése

A fűrészasztal meghosszabbítása (lásd az „F” ábrát)

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

A fűrészasztalt a **13** fűrészasztal hosszabbítók segítségével balra és jobbra ki lehet egészíteni.

- Hajtsa fel a **16** rögzítőkart.
- Húzza ki a kívánt hosszúságra a **13** fűrészasztal hosszabbítót.
- A fűrészasztal hosszabbító rögzítéséhez ismét nyomja le a **16** rögzítőkart.

Az ütközésin eltolása (lásd a „G” ábrát)

Sarkalószegek fűrészelése esetén a **27** eltolható ütközésint el kell tolni, illetve teljesen el kell távolítani.

Sarkalószeveg		
függőlegesen	vízszintesen	
–2° – 47°	≤ 44° (jobbra)	– Oldja ki a 28 reteszelő csavart. – Húzza ki teljesen a 27 eltolható ütközésint.
0° – 47°	≥ 45° (jobbra)	– Távolítsa el a 28 reteszelő csavart. – Húzza ki teljesen a 27 eltolható ütközésint. – Emelje le felfelé a beállítható ütközésint.

A munkadarab rögzítése (lásd a „H” ábrát)

Az optimális munkahelyi biztonsághoz a megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig be kell fogni.

Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.

- Nyomja erőteljesen a munkadarabot a **14** ütközésinhez.
- Dugja bele a készülékkel szállított **29** csavaros szorítót az erre előirányozott **35** furatok egyikébe.
- Állítsa be a munkadarab magasságának megfelelően a csavaros szorító **48** menetes orsóját.
- Húzza meg szorosra a **48** menetes orsót és rögzítse így a munkadarabot.

A vízszintes sarkalószeveg beállítása

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani (lásd „Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása” oldal 194).

Vízszintes standard-sarkalószeveg beállítása (lásd az „I” ábrát)

A gyakrabban használt sarkalószegek gyors és precíz beállítására a fűrészasztalon a következő szögeknél **24** bevágások vannak előirányozva:

bal	0°							jobb
45°	31,6°	22,5°	15°	15°	22,5°	31,6°	45°	60°

- Lazítsa ki a **20** rögzítógombot, ha az meg van húzva.
- Húzza ki ehhez a **21** kart, és fordítsa el a **15** fűrészasztalt a kívánt bevágás eléréséig balra vagy jobbra.
- Ismét engedje el a kart. A karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Tetszőleges vízszintes sarkalószeveg beállítása (lásd a „J” ábrát)

A vízszintes sarkalószeveget az 52° (a bal oldalon) és 60° (a jobb oldalon) közötti tartományban lehet beállítani.

- Lazítsa ki a **20** rögzítógombot, ha az meg van húzva.
- Húzza meg a **21** kart és nyomja meg ezzel egyidejűleg a **19** rögzítőkapcsot, úgy hogy az bepattanjon az erre a célra szolgáló horonyba. Ezáltal a fűrészasztalt most szabadon lehet mozgatni.

- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a rögzítógombnál fogva balra vagy jobbra, amíg a **23** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.

A 45°-nál nagyobb sarkalószögekhez:

- Húzza ki a külső helyzetbe a **13** fűrészasztal hosszabbítót (lásd „A fűrészasztal meghosszabbítása”, a 192. oldalon).
- Húzza meg ismét szorosra a **20** rögzítógombot.
- A **21** kar reteszelésének feloldásához (ha szabványos sarkalószögeket akar beállítani) húzza ismét fel a kart.
- A **19** reteszelő kapocs visszazugrik az eredeti helyzetébe és a **21** kar ismét bepattanhat a **24** hornyok egyikébe.

A függőleges sarkalószög beállítása

Függőleges standard sarkalószög beállítása (lásd a „K” ábrát)

A gyakrabban használt sarkalószögek gyors és precíz beállítására a 0°, 45°, 22,5° és 33,9° szögeknél ütközők vannak elhelyezve.

- Lazítsa ki a **40** rögzítőkart.
- A következőképpen állítsa be a **30** vagy **43** ütközőket:

Sarkalószög	Ütköző	Beszabályozás
0°	43	Tolja teljesen hátra az ütközőt
45°	30	Forgassa teljesen előre az ütközőt
22,5°	30	Forgassa középre az ütközőt
33,9°	30	Forgassa teljesen hátra az ütközőt

- Forgassa el a szerszámkart a **8** fogantyúnál fogva a kívánt helyzetbe.
- Húzza meg ismét szorosra a **40** rögzítőkart.

Tetszőleges függőleges sarkalószög beállítása

A függőleges sarkalószöget – 2° és +47° között lehet beállítani.

- Lazítsa ki a **40** rögzítőkart.
- Forgassa teljesen hátra a **30** ütközőt és húzza teljesen előre a **43** ütközőt.
- Így a komplett elforgatási tartomány rendelkezésre áll.
- Forgassa el a szerszámkart a **8** fogantyúnál fogva, amíg a **42** szögmérő a kívánt sarkalószöget mutatja.
- Tartsa fogva ebben a helyzetben a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a **40** rögzítőkart.

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Bekapcsolás (lásd az „L” ábrát)

- Az **üzembe helyezéshez** húzza el a **7** be-/kikapcsolót a **8** fogantyú felé.

Megjegyzés: A **7** be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

A szerszámkart csak a **9** reteszelő kapcsoló megnyomásával lehet lefelé vezetni.

- A **fűrészeléshez** ezért a be-/kikapcsoló meghúzásán kívül be kell nyomni a **9** reteszelő kapcsolót is.

Kikapcsolás

- A **kikapcsoláshoz** engedje el a **7** be-/kikapcsolót.

Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, kapcsolja ki, hogy megtakarítsa az energiát.

Munkavégzési tanácsok

Általános fűrészelési tájékoztató

- ▶ **Bármely vágás megkezdése előtt először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlapon soha ne érhesse hozzá az ütközősinhez, a csavaros szorítóhoz vagy a berendezés egyéb alkatrészeihez. Távolítsa el az előzőleg esetleg felszerelt kisegítő ütközőket, vagy állítsa be megfelelően azokat.**

Óvja meg a fűrészlapon a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amelyre fel lehet fektetni az ütközősínét. A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

A vágási vonal bejelölése (lásd az „M” ábrát)

Egy lézersugár pontosan jelzi a fűrészlapon vágási vonalát. Így a munkadarab helyzetét a fűrészeléshez pontosan beállíthatja, anélkül, hogy ehhez ki kellene nyitnia a lengő védőburát.

- Ehhez kapcsolja be a **39** kapcsolóval a lézersugarat.
- A munkadarabon a jelölést a lézervonal jobb széle mentén kell beállítani.

Megjegyzés: Ellenőrizze a fűrészelés előtt, hogy a vágási vonal még előírászerűen kijelzésre kerül-e (lásd „A lézer szabályozása”, 194. oldal). A lézersugár például az intenzív használat során fellépő rezgések következtében is elállítható.

A kezelő elhelyezkedése (lásd az „N” ábrát)

- ▶ **Soha ne álljon a fűrészlappal egy vonalban az elektromos kéziszerszám előtt, hanem mindig csak a fűrészlaptól oldalra.** Ezzel a teste védve van egy lehetséges viszarugás következményeitől.
- Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.
- Ne keresztezze a karjait a szerszámkar előtt.

Megengedett munkadarab méretek:

Maximális munkadarab méretek:

Sarkalószög vízszintesen	Sarkalószög függőlegesen	Magasság x Szélesség
		[mm]
0°	0°	70 x 312
45° (bal/jobbra)	0°	70 x 225
0°	45°	45 x 312
45° (bal)	45°	45 x 225
45° (jobbra)	45°	45 x 225

Minimális munkadarab méretek (= minden olyan munkadarab, amelyet a berendezéssel szállított **29** csavaros szorítóval a fűrészlaptól balra vagy jobbra rögzíteni lehet):
100 x 40 mm (hosszúság x szélesség)

Legnagyobb vágási mélység (0°/0°): 70 mm

A felszakadást gátló betétlapok kicserélése (lásd az „O” ábrát)

A piros **18** felszakadást gátló betétlapok az elektromos kéziszerszám hosszabb használata során elkophatnak.

Ha egy betétlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Csavarja ki a **49** csavarokat egy imbuszkulccsal (4 mm) és vegye ki a régi felszakadást gátló betétlapokat.
- Tegye be az új jobboldali betétlapot.
- Csavarja fel a **49** csavarokkal a felszakadást gátló betétlapot amennyire lehet jobbfelé, hogy a fűrészlap a lehetséges húzómozgás teljes hosszán sehol se érinthesse meg a felszakadást gátló betétlapot.
- Ismételje meg hasonló módon a fenti lépéseket az új bal oldali betétlapnál is.

Fűrészelés

► **A fűrészelés előtt mindig húzza meg szorosra a 20 rögzítőgombot.** A fűrészlap ellenkező esetben beékelődhet a megmunkálásra kerülő munkadarabba.

Húzómozgás nélküli végrehajtott vágás (a munkadarab végének levágása) (lásd a „P” ábrát)

- A húzómozgás nélküli vágáshoz (kis munkadarabok) lazítsa ki a **33** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva. Tolja el ütközésig a szerszámkart a **14** ütközősin felé és ismét húzza meg szorosra a **33** rögzítőcsavart.
- Állítsa be a kívánt sarkalószöget.
- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és a **8** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Fűrészelés húzómozgással

- Az **1** húzószerkezet segítségével történő vágásokhoz (széles munkadarabok) lazítsa ki a **33** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva.
- Állítsa be a kívánt sarkalószöget.
- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Húzza el annyira a szerszámkart a **14** ütközősinről, amíg a fűrészlap a munkadarab elé kerül.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és a **8** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Nyomja el a szerszámkart a **14** ütközősin felé és egyenletes előtolással fűrészelve át a munkadarabot.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Azonos hosszúságú munkadarabok fűrészélése (lásd a „Q” ábrát)

Az azonos hosszúságú munkadarabok vágásához használhatja a **36** hosszanti ütközőt (külön tartozék).

A hosszanti ütközőt a **13** fűrészasztal hosszabbító mindkét oldalára fel lehet szerelni.

- Lazítsa ki az **50** csavart és hajtsa rá a **36** hosszanti ütközőt az **51** szorítócsavarra.
- Húzza meg ismét feszesre az **50** reteszelő csavart.
- Állítsa be a kívánt hosszúságra a **13** fűrészasztal hosszabbítót (lásd „A fűrészasztal meghosszabbítása”, a 192. oldalon).

Mélységütköző beállítása (Horony fűrészélése) (lásd az „R” ábrát)

Egy horony fűrészeléséhez a mélységi ütközőt át kell állítani.

- Forgassa el kifelé a **32** mélységi ütközőt.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és forgassa el a szerszámkart a kívánt helyzetbe.
- Forgassa el a **4** szabályozócsavart, amíg a csavar vége meg nem érinti a **32** mélységi ütközőt.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Különleges munkadarabok

Görbe vagy körkörös keresztmetszetű munkadarabok fűrészélésekor ezeket külön be kell biztosítani elcsúszás ellen. A vágási vonalon nem szabad részt hagyni a munkadarab, az ütközősin és a fűrészasztal között.

Szükség esetén az ilyen munkadarabok befogásához külön tartót kell készíteni.

Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.

Ehhez tapasztalatra és egy megfelelő célszerszámmra van szükség.

Egy Bosch vevőszolgálat ezt a munkát gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

A lézer beszabályozása

Megjegyzés: A lézer működésének ellenőrzéséhez az elektromos kéziszerszámot csatlakoztatni kell az áramellátáshoz.

► **A lézer beszabályozása közben (például a szerszámkar mozgatásakor) sohasem nyúljon a be-/kikapcsolóhoz.** Az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítása személyi sérülésekhez vezethet.

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **24** bevágásig 0°. A **21** kar-nak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.
- Kapcsolja be a **39** kapcsolóval a lézersugarat.

Ellenőrzés: (lásd az „S1” ábrát)

- Rajzoljon fel egy munkadarabra egy egyenes vágási vonalat.
- Nyomja meg a **9** reteszelő kapcsolót és a **8** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Állítsa be úgy a munkadarabot, hogy a fűrészlap fogai egybeessenek a vágási vonallal.
- Tartsa a munkadarabot ebben a helyzetben és vezesse ismét lassan fel a szerszámkart.
- Rögzítse a munkadarabot.

A lézersugárnak teljes hossza mentén egy szintben kell lennie a munkadarabon található vágási vonallal, akkor is, amikor lefelé vezet a szerszámkart.

Beállítás: (lásd az „S2” ábrát)

- Forgassa el egy megfelelő csavarhúzóval az **52** állítócsavart, amíg a lézersugár teljes hossza mentén párhuzamos helyzetbe kerül a munkadarabon található vágási vonallal.

Az óramutató járásával ellenkező irányú forgatás a lézersugarat balról jobbra mozgatja, az óramutató járásával megegyező irányú forgatásnál a lézersugár jobbról balra mozog.

0° (függőleges) standard sarkalószög beállítása

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **24** bevágásig (0°). A **21** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Ellenőrzés: (lásd a „T1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel a **15** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia a **12** fűrészlapozhoz.

Beállítás: (lásd a „T2” ábrát)

- Lazítsa ki a **40** rögzítőkart.
- Tolja el teljesen hátrafelé a **43** ütközőt.
- Egy a kereskedelemben szokványosan kapható (10 mm) gyűrűs- vagy villáskulccsal oldja ki az **53** ütközőcsavar ellenanyáját.
- Csaparja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidomszer szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlapozhoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **40** rögzítőkart.
- Ezután ismét húzza meg szorosra az **53** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **42** szögkijelző a beállítás után nincs egy vonalban a **41** skála 0°-jelölésével, oldja ki egy a kereskedelemben szokványosan kapható kereszthornyos csavarhúzóval az **54** csavart és állítsa be a 0°-jelölésnek megfelelően a szögkijelzőt.

45° (függőleges) standard sarkalószög beállítása

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **24** bevágásig (0°). A **21** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.
- Forgassa teljesen előre a **30** ütközőt.
- Lazítsa ki a **40** rögzítőkart és forgassa el a szerszámkart a **8** fogantyúnál fogva ütközésig balra (45°).

Ellenőrzés: (lásd az „U1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 45°-ra és tegye fel a **15** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia a **12** fűrészlapozhoz.

Beállítás: (lásd az „U2” ábrát)

- Egy a kereskedelemben szokványosan kapható (10 mm) gyűrűs- vagy villáskulccsal oldja ki az **55** ütközőcsavar ellenanyáját.
- Csaparja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidomszer szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlapozhoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **40** rögzítőkart.
- Ezután húzza ismét meg szorosra az **55** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **42** szögmérő a beállítás után nem esik egy vonalba a 45°-jellel a **41** skálán, ellenőrizze még egyszer a 0°-beállítást a sarkalószögnél és a szögmérőn. Ezután ismételje meg a 45°-os sarkalószög beállítását.

A szögmérő (vízszintes) beállítása (lásd a V ábrát)

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **24** bevágásig 0°. A **21** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

Ellenőrzés:

A **23** szögmérőnek egy vonalba kell esnie a 0°-jelöléssel a **17** skálán.

Beállítás:

- Lazítsa ki egy kereszthornyos csavarhúzóval az **56** csavart és állítsa be a 0°-jel mentén a szögkijelzést.
- Húzza meg ismét feszesre a csavart.

Szállítás (lásd az „X” ábrát)

Az elektromos kéziszerszám szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- Lazítsa ki a **33** rögzítőcsavart, ha az meg van húzva. Húzza teljesen előre a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a rögzítőcsavart.
- Gondoskodjon arról, hogy a **32** mélységi ütköző teljesen be legyen nyomva és hogy a **4** szabályozócsavar a szerszámkar elmozdításakor úgy haladjon át a bemélyedésen, hogy ne érintse meg a mélységi ütközőt.
- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távolítson el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szoroson rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszámmra.
- A nem használt fűrészlapokat a szállításhoz, ha lehetséges, egy zárt ládában tárolja.
- Kötözze össze az **58** tépőzáras szalaggal a hálózati tápvezetékét.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a **3** szállítófogantyúnál fogva, vagy a fűrészasztal oldalán található **26** fogóvégjatkobba belenyúlva szállítsa.

➔ **Az elektromos kéziszerszámot a hátsérülések megelőzésére mindig két személy szállítsa.**

- **Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószerkezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Tisztítás

Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért az elforgatható védőburkolat körülötti területet mindig tisztán kell tartani.

Minden egyes munkamenet után távolítsa el a sűrített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

Rendszeresen tisztítsa meg a **6** csúszógörgőt.

A lézeregység tisztításához forgassa el a kifelé az **57** lézerburkolatot és egy ecsettel távolítsa el a port. (lásd a „W” ábrát)

Tartozékok

	Cikkszám
Csavaros szorító	1 609 B04 224
Felszakadásgátló betétlapok	1 609 B03 717
Porzsák	1 609 B00 840
Hosszanti ütköző	1 609 B02 365
A hosszanti ütköző reteszelő csavarja	1 609 B00 263
Fűrészlapok fa- és lemezanyagok, falapok és lécek fűrészeléséhez	
Fűrészlap 216 x 30 mm, 48 fogak	2 608 640 641
Műanyagok és színesfémek megmunkálására szolgáló fűrészlapok	
Fűrészlap 216 x 30 mm, 80 fogak	2 608 640 447
Fűrészlapok minden típusú laminátpadlóhoz	
Fűrészlap 216 x 30 mm, 60 fogak	2 608 642 133

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: (061) 431-3835
Fax: (061) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.